

OUVRE-BOÎTE MANUEL SUPÉRIEUR


CO-3N



Service de garantie
Pour amorcer le service de garantie,
envoyer un courriel à :
equipservice@wincous.com
ou composer le : 973 295-3899

N'ENVOYEZ PAS l'appareil à WINCO sans contacter
au préalable notre service clientèle.

Pour les clients californiens

 **AVERTISSEMENT** : Cancer et risques pour la reproduction - www.P65Warnings.ca.gov

INTRODUCTION

Félicitations pour votre achat de cet appareil de préparation alimentaire. Veuillez prendre le temps de lire attentivement ce manuel afin d'utiliser et d'entretenir l'appareil comme il se doit pour assurer le meilleur fonctionnement possible de ce produit pendant de nombreuses années.

WINCO décline toute responsabilité si :

- Les instructions de ce manuel n'ont pas été respectées.
- Du personnel non autorisé est intervenu sur l'appareil.
- Des pièces de rechange autres que des pièces d'origine sont utilisées.
- L'appareil n'a pas été manipulé et nettoyé correctement.
- L'appareil présente des dommages causés par l'utilisation.

SÉCURITÉ



WARNING: THE BLADES ARE VERY SHARP. PLEASE USE CAUTION WHEN HANDLING AND OPERATING THE MACHINE AND KEEP HANDS AWAY FROM ALL CUTTING EDGES.



AVERTISSEMENT: TRÈS COUPANTES TRÈS COUPANTES. VEUILLEZ FAIRE PREUVE DE PRUDENCE LORSQUE VOUS MANIPULEZ ET UTILISEZ LA MACHINE ET GARDEZ LES MAINS ÉLOIGNÉES DE TOUS LES BORDS DE COUPE.



WARNING: IMPROPER INSTALLATION, ADJUSTMENT, ALTERATION, SERVICE OR MAINTENANCE CAN CAUSE PROPERTY DAMAGE, INJURY, OR DEATH. READ THE INSTALLATION, OPERATION, AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS THOROUGHLY BEFORE INSTALLING OR SERVICING THIS EQUIPMENT.



AVERTISSEMENT: TOUTE INSTALLATION, RÉGLAGE, MODIFICATION, RÉPARATION OU ENTRETIEN INCORRECT PEUT OCCASIONNER DES DOMMAGES MATÉRIELS, DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT. LIRE LES INTRUCTIONS D'INSTALLATION, D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN ATTENTIVEMENT AVANT D'INSTALLER OU DE RÉPARER CET APPAREIL.



CAUTION: THESE MODELS ARE DESIGNED, BUILT, AND SOLD FOR COMMERCIAL USE ONLY. IF THESE MODELS ARE POSITIONED SO THE GENERAL PUBLIC CAN USE THE EQUIPMENT, MAKE SURE THAT CAUTION SIGNS, WARNINGS, AND OPERATING INSTRUCTIONS ARE CLEARLY POSTED NEAR EACH UNIT SO THAT ANYONE USING THE EQUIPMENT WILL USE IT CORRECTLY AND NOT INJURE THEMSELVES OR HARM THE EQUIPMENT.



ATTENTION: CES MODÈLES SONT CONÇUS, FABRIQUÉS, ET VENDUS POUR UN USAGE COMMERCIAL SEULEMENT. SI CES MODÈLES SONT PLACÉS POUR QUE LE GRAND PUBLIC PUISSE LES UTILISER, ASSUREZ-VOUS QUE LES CONSIGNES D'ATTENTION, D'AVERTISSEMENT, ET LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION SOIENT CLAIREMENT AFFICHÉES PRÈS DE CHAQUE UNITÉ DE SORTE QUE N'IMPORTE QUEL UTILISATEUR DE L'APPAREIL L'EMPLOIE CORRECTEMENT ET NE SE BLESSE PAS OU N'ENDOMMAGE PAS L'APPAREIL.



WARNING: A FACTORY AUTHORIZED SERVICE PROVIDER SHOULD HANDLE ALL MAINTENANCE AND REPAIR. BEFORE DOING ANY MAINTENANCE OR REPAIR, FOLLOW SERVICE SET UP ARRANGEMENT.



AVERTISSEMENT: UN TECHNICIEN AUTORISÉ PAR L'USINE DEVRA EFFECTUER TOUT L'ENTRETIEN ET LES RÉPARATIONS. AVANT DE FAIRE TOUT ENTRETIEN OU RÉPARATION, VEUILLEZ CONTACTER WINCO.

SÉCURITÉ (SUITE)

Pour assurer une installation et une utilisation en toute sécurité, veuillez bien lire et comprendre ce qui suit.

Si l'utilisateur n'est pas formé et supervisé comme il se doit, il y a un risque de blessure grave. Les propriétaires de cet appareil ont pour responsabilité de veiller à ce qu'il soit utilisé de façon correcte et sécuritaire de respecter scrupuleusement toutes les instructions contenues dans ce manuel et les exigences réglementaires locales, provinciales et fédérales.

Les propriétaires ne devront autoriser personne à toucher cet appareil, sauf s'ils ont plus de 18 ans, qu'ils sont formés et supervisés comme il se doit et qu'ils ont lu et compris ce manuel.

Les propriétaires doivent également s'assurer qu'aucun client, visiteur ou autre personnel non autorisé ne vienne en contact avec cet appareil. Le propriétaire et l'utilisateur ont pour responsabilité de prendre garde à tout danger présenté par la fonction de cet appareil.

En cas de toute incertitude concernant une tâche particulière ou la bonne méthode d'utilisation de cet appareil, demandez à un responsable expérimenté.

Remarque : Gardez à l'esprit que ce manuel et les étiquettes de mise en garde n'empêchent pas de devoir être vigilant, de former et superviser correctement les opérateurs et de faire preuve de bon sens lors de l'utilisation de ce matériel.

CONTENU DE L'EMBALLAGE

Tous les ouvre-boîtes manuels comprennent les articles suivants :

- Ouvre-boîte manuel
- Pince amovible
- Mode d'emploi

Fière de sa qualité et de son service, WINCO® s'assure qu'au moment de l'emballage, tous les produits fournis sont complètement fonctionnels et non endommagés. Si vous constatez des dommages liés au transport, veuillez vous adresser immédiatement à votre revendeur WINCO®.

DÉBALLAGE DE L'APPAREIL

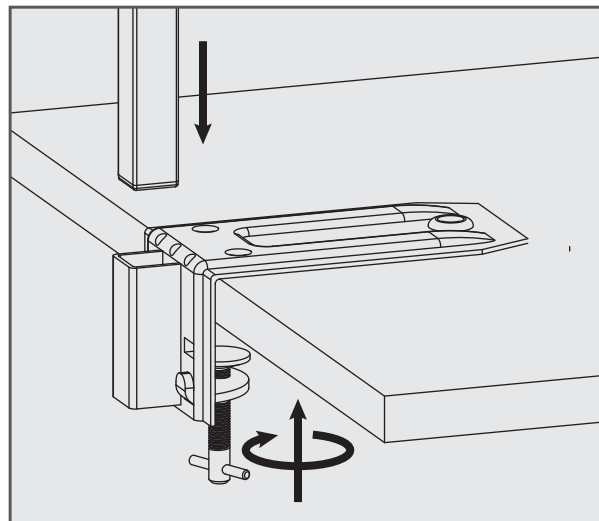
Éliminez tous les matériaux d'emballage de manière respectueuse de l'environnement.

1. Retirez tous les rubans et matériaux d'emballage, ainsi que toute protection en plastique et en carton de l'appareil.
2. Nettoyez tout résidu de colle laissé par le plastique ou le ruban adhésif.
3. Placez l'appareil dans la position et à la hauteur souhaitées.

CONSERVEZ LA BOÎTE ET LES MATÉRIAUX D'EMBALLAGE D'ORIGINE AFIN DE S'EN SERVIR POUR EMBALLER ET EXPÉDIER L'APPAREIL SI DES RÉPARATIONS SONT NÉCESSAIRES.

PRÉPARATION

1. Glissez la plaque de support sur la surface de travail. Attachez-la à la surface de travail à l'aide de la vis de fixation.
2. Insérez l'ouvre-boîte dans le support. L'ouvre-boîte doit être engagé bien droit dans l'ouverture du support.



POSE FIXE

PLATEAU EN ACIER INOXYDABLE

Outillage et visserie nécessaires (non fournis)

- Vis de 1/4-20 x 3/4 po, rondelles fendues et écrous-freins
- Foret cobalt ou titane de 1/8 po
- Foret cobalt ou titane de 9/32 po
- Clé à douille, polygonale ou à fourche de 7/16 po

1. Placez la plaque de support sur le plateau en acier inoxydable dans la position souhaitée à l'emplacement choisi pour la pose de l'ouvre-boîte.
2. Marquez le centre de chacun des trois trous de fixation de la plaque de support. Ces trois marques indiquent les points à percer.

Remarque : Pour empêcher le foret de glisser hors de sa position, posez un morceau de ruban de masquage sur chacun des trois points marqués. Marquez ensuite les points à nouveau sur le ruban de masquage.

3. Percez un petit avant-trou sur chaque point marqué avec un foret au cobalt ou titane de 1/8 po destiné spécialement au perçage de l'acier inoxydable.
4. Terminez le perçage des trous pour les vis à l'aide d'un foret au cobalt ou titane de 9/32 po destiné spécialement au perçage de l'acier inoxydable.
5. Insérez des vis de 1/4-20 x 3/4 po à travers la plaque de support et attachez-la avec des rondelles fendues et des écrous-freins en nylon.
6. À l'aide d'une clé à douille, polygonale ou à fourche de 7/16 po, serrez et bloquez les vis.

PLATEAU EN BOIS (STANDARD DE 5 CM/2 PO D'ÉPAISSEUR)

Outillage et visserie nécessaires (non fournis)

- Vis de 1/4-20 x 3/4 po, rondelles fendues et écrous-freins
- Foret de 9/32 po
- Clé à douille, polygonale ou à fourche de 7/16 po

1. Placez la plaque de support sur le plateau en bois dans la position souhaitée à l'emplacement choisi pour la pose de l'ouvre-boîte.
2. Marquez le centre de chacun des trois trous de fixation de la plaque de support. Ces trois marques indiquent les points à percer.
3. Percez à travers chaque marque avec un foret de 9/32 po.
4. Insérez des vis de 1/4-20 x 2-1/2 po à travers la plaque de support. Utilisez les rondelles fendues et les écrous-freins en nylon fournis.
5. À l'aide d'une clé à douille, polygonale ou à fourche de 7/16 po, serrez et bloquez les vis.

FONCTIONNEMENT

1. Relevez la poignée en position verticale et faites coulisser l'ouvre-boîte au-dessus de la surface de travail.
2. Avec précaution, posez la boîte de conserve sur la plaque de support ou la surface de travail.

Remarque : La hauteur maximale des boîtes est de 40 cm (16 po).

3. Soulevez l'ouvre-boîte de 15 à 20 cm et poussez-le avec force vers le bas pour perforer le dessus de la boîte.
4. Abaissez la poignée et tournez-la dans le sens des aiguilles d'une montre tout en gardant une main sur la boîte. Continuez de tourner jusqu'à couper complètement le couvercle.

Remarque : Le couvercle tombe dans la boîte et doit être enlevé avec une pince ou des gants pour protéger la main des bords coupants du couvercle.

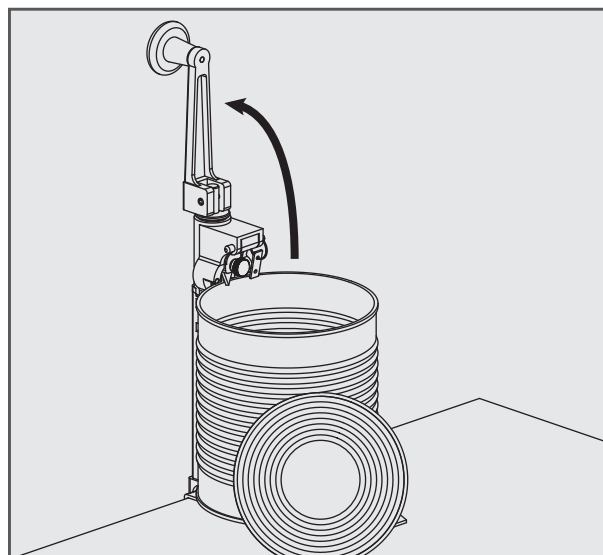
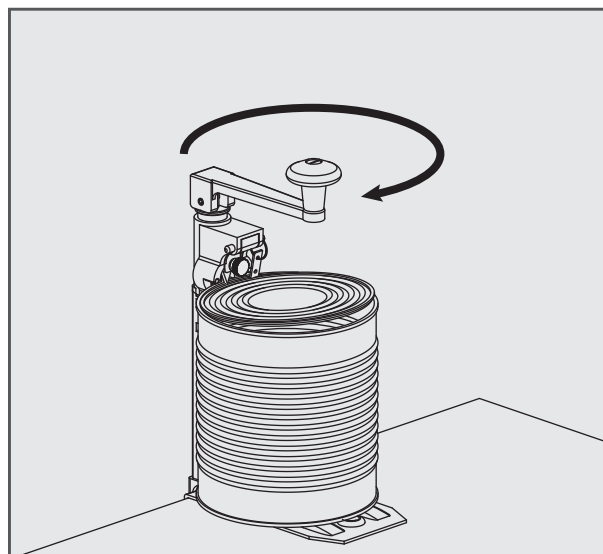
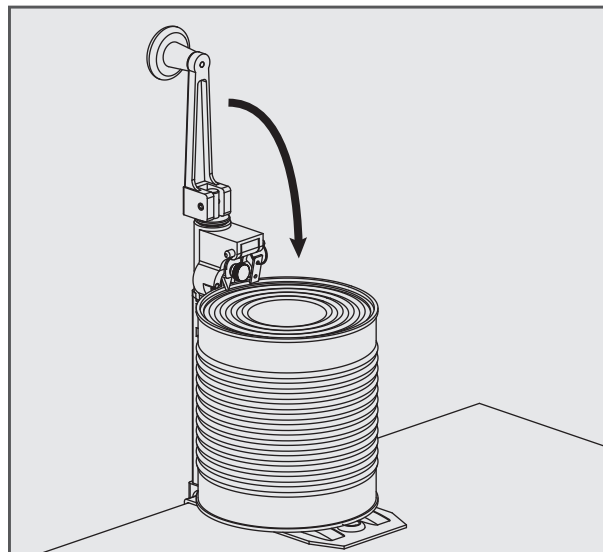
5. Remettez la poignée en position verticale et relevez-la pour enlever la boîte de conserve.

Remarque : La lame de cet ouvre-boîte peut être inversée pour doubler l'usage mais elle ne doit pas être remise en forme. Une lame usée peut produire des copeaux de métal. Ne réaffûtez jamais la lame. Changez la lame lorsqu'elle ne coupe plus aisément ou que la boîte glisse contre la roue dentée.

Remarque : Lorsqu'on tourne la poignée sans qu'il y ait une boîte en place, cela endommage à la fois la lame et la roue dentée. Les dommages excessifs par « meulage » de la lame ou la roue dentée ne sont pas couverts par la garantie.

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement lors de sa première utilisation, appelez le service après-vente Winco au 973-295-3899 ou envoyez un courriel à equipservice@winco.us.com.

NE PAS renvoyer le produit à WINCO sans avoir préalablement communiqué avec notre service après-vente.



NETTOYAGE ET ENTRETIEN

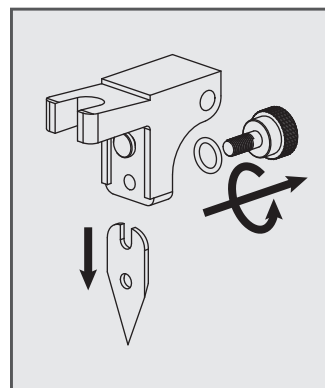
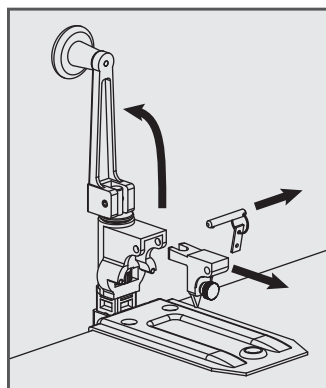
L'ouvre-boîte doit être nettoyé chaque jour ou après chaque utilisation prolongée. Un entretien régulier permet d'éviter l'accumulation de dépôts indésirables et la prolifération de bactéries nocives.

DÉMONTAGE DE LA LAME

1. Retirez la goupille de blocage.
2. Relevez la poignée en position verticale et retirez le porte-lame.
3. Dévissez la vis moletée du porte-lame et sortez la lame.

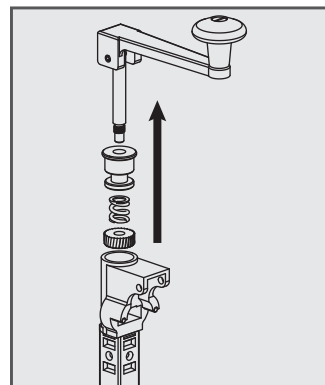
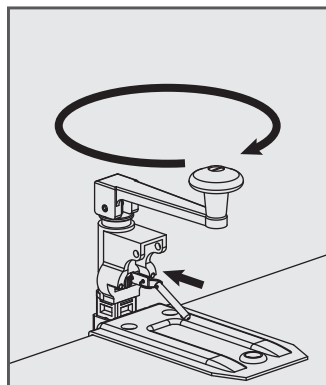
Remarque : La lame de cet ouvre-boîte peut être inversée pour doubler l'usage mais elle ne doit pas être remise en forme. Une lame usée peut produire des copeaux de métal. Ne réaffûtez jamais la lame. Changez la lame lorsqu'elle ne coupe plus aisément ou que la boîte glisse contre la roue dentée.

Remarque : Au premier signe d'usure, la lame doit être remplacée par une lame d'origine neuve pour assurer un fonctionnement sûr et optimal. Ne tentez pas d'affûter la lame usagée pour la réutiliser.



DÉMONTAGE DE LA ROUE DENTÉE

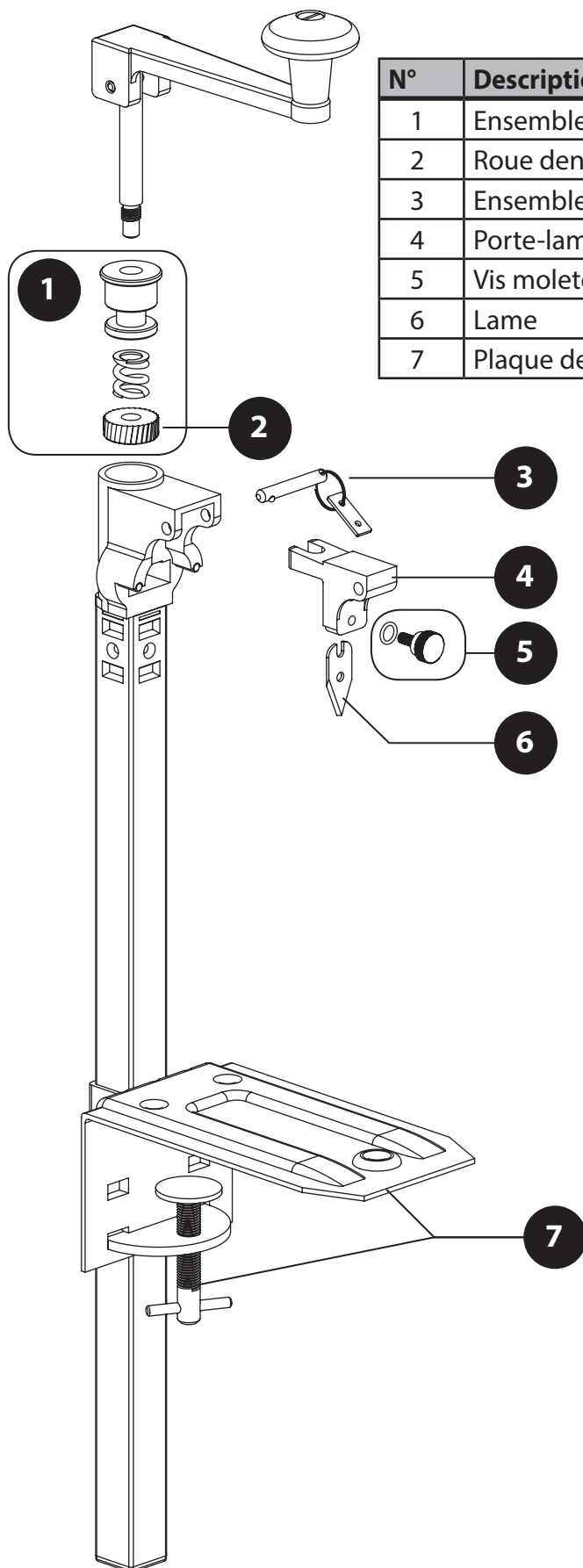
1. Suivez les étapes 1 à 2 du démontage de la lame
2. Ramenez la poignée en position basse.
3. Placez la languette de la goupille dans l'ouverture de l'ouvre-boîte à l'emplacement de la roue dentée.
4. Tout en tenant la languette en place, tournez la poignée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les pièces soient desserrées et puissent être enlevées.



NETTOYAGE

1. Lavez les pièces de l'ouvre-boîte à l'eau tiède savonneuse. Ne laissez pas les pièces à tremper.
2. Essuyez les pièces de l'ouvre-boîte avec soin avec un torchon sec ou une serviette en papier.
3. Enduisez la lame et la roue dentée d'une huile végétale non adhésive légère pour protéger l'ouvre-boîte de la rouille lorsqu'il n'est pas utilisé.

LISTE DES PIÈCES



N°	Description	Réf. pièce
1	Ensemble roue dentée	CO-3N-GA
2	Roue dentée	CO-3G
3	Ensemble goupille et languette	CO-3N-KP
4	Porte-lame	CO-3N-BH
5	Vis moletée et rondelle	CO-3N-TS
6	Lame	CO-3N-B
7	Plaque de support avec vis de serrage	CO-3N-PB

GARANTIE

REMARQUE : LA GARANTIE NE COUVRE PAS LES LAMES ET ROUES DENTÉES ENDOMMAGÉES PAR UNE UTILISATION INCORRECTE.

WINCO garantit à l'acheteur initial de matériel et produits de préparation alimentaire non électriques neufs (autres que des lames), s'ils sont installés conformément à nos instructions en Amérique du Nord et sujets à un emploi normal, qu'ils sont exempts de vices de matériel et de fabrication pendant une durée de 1 an. La garantie sur la main-d'œuvre est d'un an à compter de l'installation initiale ou de 18 mois à compter de la date d'expédition de l'usine, à la première de ces dates.

CETTE GARANTIE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, QU'ELLE SOIT EXPRESSE OU IMPLICITE. WINCO DÉCLINE EXPRESSÉMENT TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE OU GARANTIE EXPRESSE OU IMPLICITE D'ADAPTATION À UN EMPLOI PARTICULIER.

LES OBLIGATIONS ET RESPONSABILITÉS DE WINCO EN VERTU DE LA PRÉSENTE GARANTIE SONT EXPRESSÉMENT LIMITÉES À LA RÉPARATION ET AU REMPLACEMENT DU MATÉRIEL QUI S'AVÈRE PRÉSENTER UN DÉFAUT DE MATÉRIEL OU DE FABRICATION PENDANT LA PÉRIODE DE GARANTIE APPLICABLE.

WINCO NE SERA EN AUCUN CAS RESPONSABLE DES DOMMAGES-INTÉRÊTS ACCESSOIRES OU CONSÉCUTIFS À L'ACHETEUR OU À UN TIERS, Y COMPRIS, MAIS SANS LIMITATION, PERTE DE BIENS, BLESSURE CORPORELLE, PERTE DE CHIFFRE D'AFFAIRES OU DE PROFITS OU AUTRES PERTES ÉCONOMIQUES OU DOMMAGES-INTÉRÊTS STATUTAIRES OU PUNITIFS, QU'ILS SOIENT PAR SUITE DE NÉGLIGENCE, GARANTIE, RESPONSABILITÉ STRICTE OU AUTRE.

La présente garantie est uniquement accordée au premier acheteur auprès d'un revendeur au détail. Aucune garantie n'est accordée aux cessionnaires suivants.

La garantie ne couvre pas les défaillances du produit causées par : défaut d'entretien, négligence, emploi abusif, dommages liés à un excès d'eau, au feu, à l'usure normale, à une installation et une utilisation incorrectes. L'entretien périodique n'est pas couvert.

La présente garantie n'entre en vigueur que lorsque le formulaire d'enregistrement de l'installation et de la garantie dûment rempli et signé sous forme électronique a été reçu par WINCO dans les 30 jours à compter de la date d'installation.

SERVICE SOUS GARANTIE

**Adresser toute demande de service sous garantie à : equipservice@wincous.com ou appeler le : 973-295-3899
NE PAS renvoyer le produit à WINCO® sans avoir préalablement communiqué avec notre service après-vente.**

ENREGISTREMENT EN LIGNE À :

<http://www.wincous.com>

Une preuve d'achat est nécessaire pour étendre la garantie au-delà de 1 an à compter de la date d'expédition de l'usine.

LES DISPOSITIONS DE GARANTIE CI-DESSUS CONSTITUENT UNE DÉCLARATION COMPLÈTE ET EXCLUSIVE ENTRE L'ACHETEUR ET LE VENDEUR. WINCO® N'ASSUME NI N'AUTORISE QUICONQUE À ASSUMER EN SON NOM UNE QUELCONQUE AUTRE OBLIGATION OU RESPONSABILITÉ EN RAPPORT AVEC LEDIT MATÉRIEL.

Exemples de dommages non couverts par la garantie, mais sans que cela se limite à ces dommages seulement :

1. Catastrophes naturelles, incendie, dégâts des eaux, cambriolage, accident, vol.
2. Dommages liés au transport.
3. Installation incorrecte ou modification du matériel.
4. Utilisation de pièces génériques ou de rechange.
5. Réparations effectuées par une personne autre qu'un réparateur désigné par WINCO®.
6. Lubrification.
7. Pièces d'usure consommables, pieds réglables, fusibles grillés, ampoules, etc.
8. Nettoyage du matériel.
9. Emploi abusif ou détourné.